

## TABLE OF CONTENTS

<b>ABSTRACTS</b> .....	<b>i</b>
<b>ABSTRAK</b> .....	<b>ii</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	<b>iii</b>
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	<b>iv</b>
<b>THE LIST OF TABLES</b> .....	<b>vii</b>
<b>THE LIST OF FIGURES</b> .....	<b>viii</b>
<b>CHAPTER I. INTRODUCTION</b>	
1.1 The Background of the Study.....	1
1.2 The Problems of the Study.....	4
1.3 The Objectives of the Study.....	5
1.4 The Scope of the Study.....	5
1.5 The Significance of the Study.....	5
<b>CHAPTER II. REVIEW OF LITERATURE</b>	
2.1 Theory of Translation.....	7
2.2 Strategies of Translation.....	13
2.3 Foreignization .....	16
2.4 Translation of Culture- Specific Term .....	19
2.5 Technique of Translation .....	22
2.6 The Novels.....	25
2.7 Previous Relevant Studies .....	26

2.8 Conceptual Framework .....	29
<b>CHAPTER III. RESEARCH METHODOLOGY</b>	
3.1 Research Design.....	32
3.2 Source of the Data .....	33
3.3 The Technique of Collecting Data.....	33
3.4 The Technique of Data Analysis.....	34
3.5 The Trustworthiness of the Study.....	37
<b>CHAPTER IV. DATA ANALYSIS</b>	
4.1 Data Analysis.....	39
4. 1. 1 Categories of Foreign Cultural Terms in Translation of ‘ <i>BumiManusia</i> ’ in ‘ <i>This Earth of Mankind</i> ’ by Max Lane .....	44
4. 1. 2 Techniques of Foreignization in Translation of ‘ <i>BumiManusia</i> ’ in ‘ <i>This Earth of Mankind</i> ’ by Max Lane .....	60
4. 1. 3 Foreignization as a Translator Strategy in Translating ‘ <i>BumiManusia</i> ’ to ‘ <i>This Earth of Mankind</i> ’ by Max Lane .....	64
4.2 Research Findings.....	65
4.3 Discussions.....	67
<b>CHAPTER V. CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS</b>	
5.1 Conclusions.....	70
5.2 Suggestions.....	72
<b>REFERENCES.....</b>	<b>75</b>
<b>APPENDIX.....</b>	<b>76</b>